叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 是你吗，泽鲁奇利？(is That You Xeluchli) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

是你吗，泽鲁奇利？(Is That You Xeluchli)

[ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] - ?
IS THAT YOU XELUCHLI ?
是 那 你 - ?

是你吗，泽卢奇利?

[baɪ] [dɪk] -
By DICK HETSCHEL
经过 迪克 -

作者：迪克·赫彻尔

[ɔː'riːnə][ænd; ənd] - [ment] [wel] .
Orena and Xeluchli meant well .
奥雷纳 和 - 意思是 出色地 .

Orena 和 Xeluchli 的出发点是好的。

[bʌt; bət][hæd; həd]
But had
但 有

但是.....

[ðeɪ] [əu'bei] [ðə; ði] [ruːlz] , [hæd; həd] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd]
they obeyed the rules , had they remained
他们 服从 这 规则 , 有 他们 剩余

他们遵守了规则，如果他们仍然.....

['bɒdɪlɪs] [əb'zɜːrvər]
bodiless observers
无形体 观察员

无形观察者

, [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [seɪvd]
, they would have saved
, 他们 会 有 已保存

他们本可以拯救

[bʌp] , [ðæt] . O2F [stɑː(r)] , [ə; eɪ] - [kə'tæstrəfi] .
BUP , that . O2F star , a hellaceous catastrophe .
布普 , 那 . O2F 星星 , 一个 - 灾难 .

BUP，那颗.O2F恒星，简直是一场灾难。

[[-] [nəʊt] : [ðɪs] ['iːtekst][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm]
[Transcriber's Note : This etext was produced from
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

['plænɪt] ['stɔːriz] [mɑːtʃ] - .
Planet Stories March 1952 .
行星 故事 行进 - .

星球故事 1952年3月。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd][nɒt][ʌn'kʌvə(r)]['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive research did not uncover any evidence that
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .]

the	U	.	S	.	copyright	on	this	publication	was	renewed	.	]
这	U	.	S	.	版权	在	这	发布	曾是	更新	.	]

该出版物的美国版权已续期。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [kən'venʃən(ə)l] [tʊə(r)] ,

It	was	a	perfectly	conventional	tour	,
它	曾是	一个	完美	传统的	旅游	,

这是一次非常传统的巡演。

[wʌns] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['mɪlki] [weɪ] [wɪð] [stɒps] [æt; ət] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [stɑːz] .

once	around	the	Milky	Way	with	stops	at	several	of	the	major	stars	.
一次	大约	这	乳白色	方式	和	停止	在	一些	的	这	主要的	明星	.

绕银河系飞行一圈，并在几颗主要恒星处停留。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [teɪk] [ə'baʊt] ['eɪti] - [eɪt] ['mɪljən] [j'iəz] [səʊ] [ðeɪ] [plænd]

It	was	supposed	to	take	about	eighty	-	eight	million	years	so	they	planned
它	曾是	据称	到	拿	关于	八十	-	八	百万	年	所以	他们	计划

[tuː; tə][biː; bi] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .

to	be	back	for	supper	.
到	是	后退	为了	晚餐	.

预计需要大约八千八百万年，所以他们计划回来吃晚饭。

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['feəli] [kləʊz] [nɒt] [ə'raʊnd]['mʊndoʊ]

In	the	beginning	the	students	had	remained	in	a	fairly	close	knot	around	mundo
在	这	开始	这	学生	有	剩余	在	一个	相当	关闭	结	大约	世界

- , [ðeə(r)][ɪn'strʌktə(r)] ,

Karftahiti	,	their	instructor	,
-	,	他们的	讲师	,

起初，学生们都紧紧围绕着他们的老师 mundo Karftahiti，

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][tʊə(r)]['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] ['ventʃəsəm]

but	as	the	tour	progressed	some	of	the	more	venturesome
但	作为	这	旅游	进展	一些	的	这	更多的	冒险

[streɪd] ['fɜːðə(r)] [ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs] .

strayed	further	and	further	from	the	rest	of	the	class	.
迷路了	更远	和	更远	从	这	休息	的	这	班级	.

但随着旅行的进行，一些比较大胆的孩子逐渐与班上的其他孩子走得越来越远。

[droʊ][ɔː'riːnə][ænd; ənd][droʊ] - [hæd; həd] ['wɔndə] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['dɪstəns] [ðæn; ðən]['juːʒuəl]

Dro	Orena	and	Dro	Xeluchli	had	wandered	a	greater	distance	than	usual
dro	奥雷纳	和	dro	-	有	漫步	一个	更大的	距离	比	通常

[frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['dʒæmɪŋ] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [θɔːt] [wɛbs] ['ɪntuː][ə; eɪ]

from	the	crowd	and	were	jamming	experimental	thought	webs	into	a
从	这	人群	和	是	干扰	实验	想法	网络	进入	一个

[lɑːdʒ] [speɪs] ['vɔːteks] [wen] - ['sɪgnəld] [tuː; tə][ɔː'riːnə][tuː; tə][tjuːn][hɜː(r); hə(r)][maɪnd] [ɒf] [ðə; ði]

large	space	vortex	when	Xeluchli	signalled	to	Orena	to	tune	her	mind	off	the
大的	空间	涡流	什么时候	-	发出信号	到	奥雷纳	到	调	她	头脑	离开	这

['lektʃə(r)] ['friːkwənsi] .

lecture	frequency	.
演讲	频率	.

德罗·奥雷纳和德罗·泽鲁奇利比平时走得更远，正将实验性的思维网络塞进一个巨大的空间漩涡中，这时泽鲁奇利向奥雷纳发出信号，让她把注意力从讲座频率上转移开来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'genst] [ðə; ði] [ruːlz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

It	was	against	the	rules	,	of	course	,
它	曾是	反对	这	规则	,	的	课程	,

这当然违反了规定。

[bʌt; bət] [ðen] [ɔː'riːnə][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] - [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ɪf]

but	**then**	**Orena**	**supposed**	**Xeluchli**	**would**	**take**	**the**	**blame**	**for**	**her**	**if**
但	然后	奥雷纳	据称	-	会	拿	这	责备	为了	她	如果

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] ,

they	**were**	**caught**	**,**
他们	是	捕捉	,

但奥雷娜认为，如果她们被抓住了，泽鲁奇利会替她承担罪责。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [swɪtʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃənl] [bænd] .

so	**she**	**switched**	**over**	**to**	**the**	**conversational**	**band**	**.**
所以	她	切换	超过	到	这	对话	乐队	.

所以她转而加入了对话乐队。

" [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] ? " [ɑːskt] - .

"	**Want**	**to**	**have**	**some**	**fun**	**?**	**"**	**asked**	**Xeluchli**	**.**
"	想	到	有	一些	乐趣	?	"	问	-	.

"想找点乐子吗？"泽鲁奇利问道。

[ɔː'riːnə] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][steə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [speɪs] ['vɔːteks] .

Orena	**continued**	**to**	**stare**	**into**	**the**	**space**	**vortex**	**.**
奥雷纳	持续	到	盯	进入	这	空间	涡流	.

奥雷娜继续凝视着太空漩涡。

" [haʊ] ? " [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .

"	**How**	**?**	**"**	**she**	**asked**	**.**
"	如何	?	"	她	问	.

"怎么会这样？"她问。

- [weɪvd] [ə; eɪ]['vɪzəb(ə)l] [θɔːt] ['frægmənt][ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ə'baʊt][hɪm] .

Xeluchli	**waved**	**a**	**visible**	**thought**	**fragment**	**in**	**a**	**circle**	**about**	**him**	**.**
-	挥手	一个	可见的	想法	分段	在	一个	圆圈	关于	他	.

泽鲁奇利挥舞着一个可见的思维碎片，在他周围画了一个圆圈。

" [ðə; ði] [stɑːz] , " [hiː; hi] [sed] .

"	**The**	**stars**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	这	明星	,	"	他	说	.

"是星星，"他说。

" [lets] [ɪk'splɔː(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒn]['aʊə(r)] [əʊn] .

"	**Let's**	**explore**	**a**	**little**	**on**	**our**	**own**	**.**
"	我们来吧	探索	一个	小的	在	我们的	自己的	.

我们自己探索一下吧。

[ðeɪ] ['nevə(r)][hɪt][ðə; ði] ['riːəli] [gʊd] [spɒts] [ɒn] [ðiːz] [tʊr] .

They	**never**	**hit**	**the**	**really**	**good**	**spots**	**on**	**these**	**tours**	**.**
他们	绝不	打	这	真的	好的	地点	在	这些	旅游	.

这些旅行团从来没去过真正的好地方。

" [ɔː'riːnə][hæd; həd] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][ɒv; əv]['duːɪŋ] [ðæt] ['veri] [θɪŋ] [səʊ][ʃiː; ʃi]

"	**Orena**	**had**	**been**	**thinking**	**for**	**a**	**long**	**time**	**of**	**doing**	**that**	**very**	**thing**	**so**	**she**
"	奥雷纳	有	到过	思维	为了	一个	长的	时间	的	正在做	那	非常	事物	所以	她

['hɑːdli] ['ɑːgjuːd][æt; ət][ɔːl][bɪ'fɔː(r)] ['letɪŋ] - [kən'vɪns] [hɜː(r); hə(r)] .

hardly	**argued**	**at**	**all**	**before**	**letting**	**Xeluchli**	**convince**	**her**	**.**
几乎	争论	在	全部	前	出租	-	说服	她	.

"奥蕾娜早就想做这件事了，所以她几乎没有反驳，就被泽鲁奇利说服了。

" [wiːl; wil][biː; bi] [gɒn] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ænd; ənd] [ðel] ['nevə(r)] [mɪs] [ˌjuː 'es] ,

"	**We'll**	**be**	**gone**	**only**	**a**	**little**	**while**	**and**	**they'll**	**never**	**miss**	**us**	**,**
"	出色地	是	已消失	仅有的	一个	小的	尽管	和	他们会	绝不	错过	我们	,

"我们只会离开一会儿，他们根本不会想念我们。"

" [sed] - [æz; əz] [ðeɪ] ['hedɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] [stɑː(r)] - ['klʌstə(r)] .

"	said	Xeluchli	as	they	headed	for	a	nearby	star	-	cluster	.
"	说	-	作为	他们	标题	为了	一个	附近	星星	-	簇	.

"泽鲁奇利一边说着，一边朝着附近的一个星团走去。

['evriθɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɔːl] [raɪt] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [əu'bei] [ðə; ði] [ruːlz] .

Everything	would	have	been	all	right	if	they	had	obeyed	the	rules	.
一切	会	有	到过	全部	正确的	如果	他们	有	服从	这	规则	.

如果他们遵守规则，一切都会好起来的。

" [hændz] [ɒf] [ðə; ði] ['plænɪts] , " [ðə; ði] [ruːlz] [sed] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['riːznəbl]

"	Hands	off	the	planets	,	"	the	rules	said	,	and	that	was	really	a	reasonable
"	手	离开	这	行星	,	"	这	规则	说	,	和	那	曾是	真的	一个	合理的

[ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [dɪ'mɑːnd] .

and	intelligent	demand	.
和	聪明的	要求	.

"不得染指行星，"规则如此规定，而这确实是一个合理而明智的要求。

[ɪn] [ɔːl] ['feənəs] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

In	all	fairness	to	them	,
在	全部	公平	到	他们	,

公平地说，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ɔː'riːnə][ænd; ənd] - [hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv]

it	must	be	admitted	that	Orena	and	Xeluchli	had	no	intention	of
它	必须	是	承认	那	奥雷纳	和	-	有	不	意图	的

['breɪkɪŋ] [ðæt] [ruːl] [wen] [ðeɪ] [streɪd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] .

breaking	that	rule	when	they	strayed	away	from	the	rest	of	the	crowd	.
打破	那	规则	什么时候	他们	迷路了	离开	从	这	休息	的	这	人群	.

必须承认的是，奥雷纳和谢鲁奇利离开人群时，并没有打算违反这条规则。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['plænɪt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['tekstbʊk] [æz; əz] " [bʌp] " ;

They	found	this	little	planet	which	was	listed	in	the	textbook	as	"	BuP	"	;
他们	成立	这	小的	行星	哪个	曾是	列出	在	这	教科书	作为	"	布普	"	;

他们发现了这颗小行星，教科书中将其列为"BuP"；

[æn; ən] . 02F [stɑː(r)] [wɪð] [naɪn] ['plænɪts] .

an	.	02F	star	with	nine	planets	.
一个	.	02F	星星	和	九	行星	.

一颗亮度为 0.02F 的恒星，拥有九颗行星。

[baɪ][ə; eɪ] ['lʌki] [tʃɑːns] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['trænziənt] ['lɪt(ə)l] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn]

By	a	lucky	chance	they	were	just	in	time	to	see	a	transient	little	civilization
经过	一个	幸运的	机会	他们	是	只是	在	时间	到	看	一个	瞬态	小的	文明

[sprɪŋ] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [ɒn][ɪts] [θɜːd] ['plænɪt] .

spring	into	being	on	its	third	planet	.
春天	进入	存在	在	它是	第三	行星	.

他们幸运地赶上了第三颗行星上一个短暂的小文明的诞生。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [tuː] ['wʌndəf(ə)l] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [mɪs] [səʊ] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [steɪ] [ə; eɪ] [fjuː]

This	was	too	wonderful	a	chance	to	miss	so	they	decided	to	stay	a	few
这	曾是	也	精彩的	一个	机会	到	错过	所以	他们	决定	到	停留	一个	很少

['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [end] .

hundred	thousand	years	and	see	how	it	would	end	.
百	千	年	和	看	如何	它	会	结尾	.

这是一个千载难逢的绝佳机会，所以他们决定留下来几十万年，看看结局会如何。

[ðeɪ] [wʊd] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði][tʊə(r)] ['ɑːftəwəd] .

They	would	catch	up	with	the	rest	of	the	tour	afterward	.
他们	会	抓住	向上	和	这	休息	的	这	旅游	之后	.

他们之后会跟上巡演的其他成员。

[ðə; ði] ['kriːtʃəz] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][wɜː(r); wə(r)]['baɪped][ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l]

The	creatures	entering	into	civilization	were	bipeds	and	of	a	physical
这	生物	进入	进入	文明	是	双足动物	和	的	一个	身体的

[ə'pɪərəns] ['rɑːðə(r)] [ləʊ] [ɒn][ðə; ði] [iːs'θetɪk] [skeɪl] [bʌt; bət][ɔː'riːnə][ænd; ənd] - [suːn]

appearance	rather	low	on	the	aesthetic	scale	but	Orena	and	Xeluchli	soon
外貌	相当	低的	在	这	审美的	规模	但	奥雷纳	和	-	很快

[dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][baɪ] - ['sekʃuəl] .

discovered	that	they	were	bi	-	sexual	.
发现	那	他们	是	双	-	性	.

进入文明世界的生物是双足动物，外表在美学上并不出众，但奥雷纳和泽鲁奇利很快发现它们是双性恋。

[ðɪs] [pliːzd] [ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [fiːl] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ]

This	pleased	them	very	much	and	made	them	feel	that	they	had	something
这	高兴	他们	非常	很多	和	制成	他们	感觉	那	他们	有	某物

[ɪn] ['kɒmən] [wɪð] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,

in	common	with	this	little	civilization	,
在	常见的	和	这	小的	文明	,

这让他们非常高兴，并让他们觉得他们与这个小文明有着某种共同之处。

[fɔː(r); fə(r)][ɔː'riːnə][ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)][baɪ] - ['sɛkʃuəlz] [tuː] , [ænd; ənd][baɪ] - ['sekʃuəl]

for	Orena	and	Xeluchli	were	bi	-	sexuals	too	,	and	bi	-	sexual
为了	奥雷纳	和	-	是	双	-	性	也	,	和	双	-	性

[sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)][reə(r)] .

civilizations	were	rare	.
文明	是	稀有的	.

因为奥雷纳和泽鲁奇利也是双性恋，而双性恋文明是罕见的。

[ɔː'riːnə][ænd; ənd] - [hæd; həd] , [ɪn][fækt] , [biːn] [ðə; ði]['əʊnli][baɪ] - ['sɛkʃuəlz][ɪn][ðə; ði]['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ]

Orena	and	Xeluchli	had	,	in	fact	,	been	the	only	bi	-	sexuals	in	the	touring
奥雷纳	和	-	有	,	在	事实	,	到过	这	仅有的	双	-	性	在	这	巡演

[gruːp] ,

group	,
团体	,

事实上，奥雷纳和谢卢赫利是巡演团中仅有的两名双性恋者。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [kəm'pəʊzd] ['məʊstli][ɒv; əv][ðə; ði] [sləʊ] - ['muːvɪŋ] [ə'miːbɒɪd] [frɒm; frəm]

which	had	been	composed	mostly	of	the	slow	-	moving	amoeboids	from
哪个	有	到过	由	大多	的	这	慢的	-	移动	变形虫	从

['prəusiːˌɔn][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'məʊʃənəli] [ʌn'steɪb(ə)l]['pentə] - ['sɛkʃuəlz][frɒm; frəm][æn'teəriːz] .

Procyon	and	the	emotionally	unstable	penta	-	sexuals	from	Antares	.
南河三	和	这	情感上	不稳定	五角星	-	性	从	安塔瑞斯	.

其中大部分是由来自南河三的行动缓慢的变形虫和来自心宿二的情绪不稳定的五性恋者组成。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][lænd][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ænd; ənd] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]

It	was	a	land	civilization	which	they	had	found	and	,	just	as	the
它	曾是	一个	土地	文明	哪个	他们	有	成立	和	,	只是	作为	这

['tekstˌbʊk] [sed] ,

textbooks	said	,
教科书	说	,

他们发现的是一个陆地文明，正如教科书上所说，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ɪts] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)]['deltəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənts] .

it	was	having	its	beginning	in	the	river	deltas	of	the	continents	.
它	曾是	拥有	它是	开始	在	这	河	三角洲	的	这	各大洲	.

它起源于各大洲的河流三角洲。

[ðə; ði]['baɪped][wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [hɜː'bɪvərəs] [ænd; ənd] [kɑː'nɪvərəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ænd; ənd]

The	bipeds	were	both	herbivorous	and	carnivorous	and	the	duration	and
这	双足动物	是	两个都	草食性	和	食肉的	和	这	期间	和

['blʌdinəs] [pv; əv][ðeə(r)] ['ɜːli] [wˈɔːz][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ɪg'zæktli][æz; əz] [prɪ'dɪktɪd] [baɪ] -

bloodiness	of	their	early	wars	was	almost	exactly	as	predicted	by	Globnung's
血腥	的	他们的	早期的	战争	曾是	几乎	确切地	作为	预测	经过	-

[fuːd] - [wɔː(r)] ['fɔːmjələ] .

food	-	war	formula	.
食物	-	战争	公式	.

这些两足动物既有食草动物也有食肉动物，它们早期战争的持续时间和血腥程度几乎与格洛布农的食物战争公式预测的完全一致。

[ðə; ði] [spiːd] [pv; əv] [əd'vɑːns] [pv; əv][ðə; ði][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sləʊ] ,

The	speed	of	advance	of	the	civilization	was	a	little	slow	,
这	速度	的	进步	的	这	文明	曾是	一个	小的	慢的	,

文明发展的速度稍显缓慢。

[bʌt; bət] [stɪl] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['ləʊə(r)]['lɪmɪts][pv; əv][ðə; ði] - [ɪ'kweɪʒ(ə)n] .

but	still	comfortably	within	the	lower	limits	of	the	Atati	equation	.
但	仍然	舒适地	之内	这	降低	限制	的	这	-	方程	.

但仍然在阿塔蒂方程的下限范围内。

['evriθɪŋ] [went] [wel] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ,

Everything	went	well	for	the	first	five	thousand	years	,
一切	去	出色地	为了	这	第一的	五	千	年	,

前五千年一切都很顺利。

[bʌt; bət] [ðen] [ɔː'riːnə][ænd; ənd] - [brˈgæn][tuː; tə] [kætʃ] [saɪnz] [pv; əv] - [ə'nækrənɪzəm] .

but	then	Orena	and	Xeluchli	began	to	catch	signs	of	Gibrait's	anachronism	.
但	然后	奥雷纳	和	-	开始	到	抓住	标志	的	-	时代错置	.

但后来，奥雷纳和泽鲁奇利开始察觉到吉布雷特的时代错乱迹象。

[ðeɪ] [wɒtʃt] ['æŋkʃəsli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [fɪəz]

They	watched	anxiously	for	a	while	,	and	soon	they	saw	that	their	fears
他们	观看	焦虑地	为了	一个	尽管	,	和	很快	他们	锯	那	他们的	恐惧

[hæd; həd] [biːn] ['dʒʌstɪfaɪd] .

had	been	justified	.
有	到过	合理的	.

他们焦急地观察了一会儿，很快便发现自己的担忧并非杞人忧天。

[ˌsəʊsiə'lɒdʒɪkl] [əd'vɑːns] [hæd; həd] ['fɔːlən] [səʊ][fɑː(r)][bɪ'haɪnd][ˌteknə'lɒdʒɪk(ə)l] [əd'vɑːns] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː]

Sociological	advance	had	fallen	so	far	behind	technological	advance	that	the	Law
社会学	进步	有	倒下	所以	远的	在后面	技术	进步	那	这	法律

[pv; əv]['səʊsiəʊ] - ['mɑːʃ(ə)l][flʌks][hæd; həd] [biːn] [brɔːt] ['ɪntuː] [pleɪ] .

of	Socio	-	Martial	Flux	had	been	brought	into	play	.
的	社会	-	马歇尔	通量	有	到过	带来	进入	玩	.

社会进步远远落后于技术进步，以至于社会军事变迁规律开始发挥作用。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [wʊd] ['ɔːlməʊst] ['sɜːt(ə)nli] [daɪ][ə; eɪ] ['premətʃə(r)] [deθ] .

The	little	civilization	would	almost	certainly	die	a	premature	death	.
这	小的	文明	会	几乎	当然	死	一个	过早	死亡	.

这个小小的文明几乎肯定会过早消亡。

[ɔː'riːnə][ænd; ənd] - [wɒtʃt] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [pv; əv]['greɪtə(r)][ænd; ənd]['greɪtə(r)] ['wepənz]

Orena	and	Xeluchli	watched	the	invention	of	greater	and	greater	weapons
奥雷纳	和	-	观看	这	发明	的	更大的	和	更大的	武器

[ænd; ənd][ðə; ði] ['həʊpləs] [ˌriːtɑː'deɪʃn] [pv; əv][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['sɪstəm] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['sæd(ə)nd] .

and	the	hopeless	retardation	of	the	social	system	and	were	saddened	.
和	这	绝望	迟钝	的	这	社会的	系统	和	是	悲伤	.

奥雷纳和泽鲁奇利眼见越来越强大的武器被发明出来，社会制度却无可救药地倒退，感到十分悲伤。

[ðeɪ] [hæd; həd] [həʊpt] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ə; eɪ]['riːəl][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ænd; ənd] [ðɪs] [wʌn][wɒz; wəz][nɒt]['iːv(ə)n]
They **had** **hoped** **to** **watch** **a** **real** **civilization** **and** **this** **one** **was** **not** **even**
他们 有 希望 到 手表 一个 真实的 文明 和 这 一 曾是 不是 甚至
['gəʊɪŋ][tuː; tə][gəʊ][pɑːst][ðə; ði][wʌn] - ['plænɪt][steɪdʒ] .
going **to** **go** **past** **the** **one** **-** **planet** **stage** **.**
去 到 去 过去的 这 一 - 行星 阶段 .

他们原本希望见证一个真正的文明，而这个文明甚至连一个星球都发展不到。

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][lɑːst][hɑːf][ə; eɪ] ['sentʃəri] [mɔː(r)] .
They **did** **not** **see** **how** **it** **could** **last** **half** **a** **century** **more** **.**
他们 做过 不是 看 如何 它 可以 最后的 一半 一个 世纪 更多的 .

他们无法想象它还能再持续半个世纪。

" [ænd; ənd] ['ðer] [baɪ] - ['sɛkʃuəlz] , [tuː] , " [sed] - .
" **And** **they're** **bi** **-** **sexuals** **,** **too** **,** **"** **said** **Xeluchli** **.**
" 和 它们是 双 - 性 , 也 , " 说 - .

“而且他们也是双性恋，”泽卢奇利说。

" [ɪts] [ə; eɪ] [ʃeɪm] .
" **It's** **a** **shame** **.**
" 它是 一个 耻辱 .

“这是一个耻辱。

[aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də] ['sʌmθɪŋ] . "
I **wish** **we** **could** **do** **something** **.** **"**
我 希望 我们 可以 做 某物 . "

我希望我们能做点什么。

" [jes] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] [ruːlz] [ɑː(r); ə(r)] , " [rɪ'maɪndid] [ɔː'riːnə] .
" **Yes** **,** **but** **you** **know** **what** **the** **rules** **are** **,** **"** **reminded** **Orena** **.**
" 是的 , 但 你 知道 什么 这 规则 是 , " 提醒 奥雷纳 .

“是的，但你知道规则是什么，”奥雷纳提醒道。

" [wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli] [wɒtʃ] .
" **We** **can** **only** **watch** **.**
" 我们 能 仅有的 手表 .

我们只能眼睁睁地看着。

[wiː; wi][kænt][help][ðem; ðəm] . "
We **can't** **help** **them** **.** **"**
我们 不能 帮助 他们 . "

我们帮不了他们。

" [aɪ] [nəʊ] , " [sed] - [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['krɒsli] .
" **I** **know** **,** **"** **said** **Xeluchli** **a** **little** **crossly** **.**
" 我 知道 , " 说 - 一个 小的 生气 .

“我知道，”泽鲁奇利有些恼火地说。

" [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv]['pɒli] - ['sɛkʃuəlz][ænd; ənd][sɪksθ] - [dɪ'griː] [ˌɪntl'ektʃʊəl] [meɪk] [ruːlz] [ænd; ənd]
" **A** **bunch** **of** **poly** **-** **sexuals** **and** **sixth** **-** **degree** **intellectuals** **make** **rules** **and**
" 一个 束 的 聚合物 - 性 和 第六 - 程度 知识分子 制作 规则 和
[wɪr] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][ə'beɪ][ðem; ðəm] .
we're **supposed** **to** **obey** **them** **.**
是 据称 到 服从 他们 .

“一群性取向多元的人和六级知识分子制定规则，而我们却要遵守这些规则。”

[juː; jʊ] [nəʊ] , [aɪm] ['temptɪd] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] .
You **know** **,** **I'm** **tempted** **to** **interfere** **.**
你 知道 , 我是 受诱惑 到 干扰 .

你知道吗，我很想插手。

[nəʊ][wʌn] [wʊd] [nəʊ] .
No one would know .
不 一 会 知道 .

谁也不会知道。

" [ɔː'riːnə]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['riːəli] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv]['vaɪəleɪtɪŋ][ðə; ði] [ruːl]
" Orena objected , but she was really in favor of violating the rule
" 奥雷纳 反对 , 但 她 曾是 真的 在 偏爱 的 违反 这 规则
, [tuː] ,
, too ,
, 也 ,

奥雷娜虽然反对，但她其实也赞成违反规则。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ʃiː; ʃi][let] - [hæv; həv][hɪz; ɪz] [wei] .
and after a while she let Xeluchli have his way .
和 后 一个 尽管 她 让 - 有 他的 方式 .

过了一段时间，她就任由泽鲁奇利为所欲为。

" [wiːl; wil] [stɑːt] [ðə; ði][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn]['əʊvə(r)] , " [hiː; hi] [sə'dʒestid] .
" We'll start the civilization over , " he suggested .
" 出色地 开始 这 文明 超过 , " 他 建议 .

“我们将重新开始建设文明，”他建议道。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ləʊ] [ɪn][sʌm; səm] ['kwɒlətiz] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [stɑːt] ,
" It was low in some qualities at the very start ,
" 它 曾是 低的 在 一些 品质 在 这 非常 开始 ,

“它在某些方面一开始就比较薄弱，

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [bɪ'gɪn] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [ə'gen] [wɪð] [tuː] [ə'bʌv] - ['ævərɪdʒ] ['spesəmən] [aɪm][ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː]
but if we begin it over again with two above - average specimens I'm sure it
但 如果 我们 开始 它 超过 再次 和 二 多于 - 平均的 标本 我是 当然 它
[wɪl] [tɜːn] [aʊt]['betə(r)] [ðɪs] [taɪm] . "
will turn out better this time . "
将要 转动 出去 更好的 这 时间 . "

但如果我们用两个高于平均水平的样本重新开始，我相信这次结果会更好。”

" [wiːl; wil] [seɪv] [wʌn][ɒv; əv] [iːtʃ] [seks][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] , " [ə'griːd]
" We'll save one of each sex and destroy the rest of the race , " agreed
" 出色地 节省 一 的 每个 性别 和 破坏 这 休息 的 这 种族 , " 同意
[ɔː'riːnə] .
Orena .
奥雷纳 .

“我们会留下一个雄性和一个雌性，然后消灭其余的种族，”奥雷纳同意道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][dʒʌst][laɪk][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'trəʊld] [ɪk'sperɪm(ə)nts][ɪn][ðə; ði] ['læbrətɔːriz] [ɒv; əv]
" It will be just like one of the controlled experiments in the laboratories of
" 它 将要 是 只是 喜欢 一 的 这 受控 实验 在 这 实验室 的
[ɑːk'tjuərəs]['sɛvən] ,
Arcturus 7 ,
大角星 7 ,

“这将就像大角星7号实验室里的一项受控实验一样，

[bʌt; bət][ɒn][æn; ən]['iːv(ə)n]['lɑːdʒə(r)] [skeɪl] .
but on an even larger scale .
但 在 一个 甚至 更大的 规模 .

但规模更大。

[əʊ] , [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] ! "
Oh , this will be interesting ! "
哦 , 这 将要 是 有趣的 ! "

哦，这会很有趣！

" [wiːl; wil][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['plænɪt] [ɑː'selvz] , " [sed] - , " [ænd; ənd] [pɪk] [ðə; ði] [tuː]
" We'll go down to the planet ourselves , " said Xeluchli , " and pick the two
" 出色地 去 向下 到 这 行星 我们自己 , " 说 - , " 和 挑选 这 二
['kriːtʃəz] [wiːl; wil][juːz] .
creatures we'll use .
生物 出色地 使用 .

“我们将亲自下到那个星球上，”泽鲁奇利说，“挑选我们要使用的两种生物。”

[wiːl; wil] [gaɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ʌn'tɪl] [wɪr] [ʃʊə(r)] [ðel]
We'll guide them and their descendants for a while until we're sure they'll
出色地 指导 他们 和 他们的 后代 为了 一个 尽管 直到 是 当然 他们会
[tɜːn] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] .
turn out all right .
转动 出去 全部 正确的 .

我们会指导他们及其后代一段时间，直到我们确信他们能够顺利成长。

" [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['hedɪŋ] [daʊn] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['plænɪt][ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] ['lændɪd][ɒn][ə; eɪ]
" They had been heading down toward the planet and now they landed on a
" 他们 有 到过 标题 向下 朝向 这 行星 和 现在 他们 登陆 在 一个
['maʊntəntɒp] .
mountaintop .
山顶 .

“他们原本正朝着星球向下飞去，现在却降落在了山顶上。”

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [steɪ] [tə'geðə(r)] ? " [ɑːskt] [ɔː'riːnə] .
" Shall we stay together ? " asked Orena .
" 将 我们 停留 一起 ? " 问 奥雷纳 .

“我们待在一起好吗？”奥雷娜问道。

" [nəʊ] , [lets] [iːtʃ] [ɒv; əv][juː 'es] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] ['seprətli] [æt; ət][kləʊz][reɪndʒ][fɔː(r); fə(r)]
" No , let's each of us observe the creatures separately at close range for
" 不 , 我们来吧 每个 的 我们 观察 这 生物 分别地 在 关闭 范围 为了
[ə; eɪ] [waɪl] .
a while .
一个 尽管 .

“不，我们每个人单独近距离观察这些生物一段时间吧。”

[ðen] , ['ɑːftə(r)] [wɪv] [siːn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃɔɪs] ,
Then , after we've seen enough to make a good choice ,
然后 , 后 我们已经 已见 足够的 到 制作 一个 好的 选择 ,

然后，在我们看到足够多的信息做出正确选择之后，

[wiːl; wil] [pɪk] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][rest] . "
we'll pick two of them and destroy the rest . "
出色地 挑选 二 的 他们 和 破坏 这 休息 . "

我们会挑选其中两个，然后摧毁其余的。

" [wiːl; wil] [iːtʃ] [pɪk] [wʌn] , " [sə'dʒestid] [ɔː'riːnə] .
" We'll each pick one , " suggested Orena .
" 出色地 每个 挑选 一 , " 建议 奥雷纳 .

“我们每人选一个吧，”奥雷纳建议道。

" [juː; jʊ] [pɪk] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd] [aɪl] [pɪk] [ðə; ði] [meɪl] .
" You pick the female and I'll pick the male .
" 你 挑选 这 女性 和 患病的 挑选 这 男性 .

“你选雌性，我选雄性。”

" - [ə'griːd] , [ænd; ənd] ['ædɪd] , " [wen] [juːv] [faʊnd] [hɪm] ,
" Xeluchli agreed , and added , " When you've found him ,
" - 同意 , 和 额外 , " 什么时候 你已经 成立 他 ,

“泽鲁奇利同意了，并补充道：‘当你找到他的时候，

[ɪn'kləʊz] [hɪm][ɪn][ə; eɪ] ['bʌb(ə)l] [ɒv; əv]['ment(ə)l] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd][tuː; tə]

enclose	him	in	a	bubble	of	mental	protection	and	turn	your	mind	to
括	他	在	一个	气泡	的	精神的	保护	和	转动	你的	头脑	到

['weɪvleŋkθ] [iːk] .

wavelength	OEC	.
波长	氧化物酶	.

将他包裹在精神保护罩中，并将你的思想转向 OEC 波长。

[aɪl] [tɜːn] [maɪ][maɪnd][tuː; tə] ['weɪvleŋkθ] [ˌeɪtʃˌeɪtʃ'dʌbljuː] [wen] [ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [prə'tektɪd]

I'll	turn	my	mind	to	wavelength	HHW	when	I	have	a	female	protected
患病的	转动	我的	头脑	到	波长	hhw	什么时候	我	有	一个	女性	受保护

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [weɪvz] ,

and	the	combination	of	these	waves	,
和	这	组合	的	这些	波浪	,

当我有受保护的女性以及这些波的组合时，我会考虑波长 HHW，

[iːtʃ] ['hɑːmləs] [baɪ][ɪt'self] ,

each	harmless	by	itself	,
每个	无害	经过	本身	,

它们本身都是无害的，

[wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ə; eɪ] . 0008w [weɪv] [wɪtʃ] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] .

will	result	in	a	.	0008w	wave	which	will	destroy	the	rest	of	the	race	.
将要	结果	在	一个	.	0008w	海浪	哪个	将要	破坏	这	休息	的	这	种族	.

这将导致 0.0008 瓦的波动，从而摧毁比赛的其余部分。

['ɑːftəwəd] [wiːl; wil] [miːt] [ɒn] [ðɪs] [hɪl] .

Afterward	we'll	meet	on	this	hill	.
之后	出色地	见面	在	这	爬坡道	.

之后我们会在这座山上见面。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɪti] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ɔː'riːnə] ['hedɪd] [ðeə(r)]

"	There	was	a	city	at	the	foot	of	the	mountains	and	Orena	headed	there
"	那里	曾是	一个	城市	在	这	脚	的	这	山脉	和	奥雷纳	标题	那里

.

:

.

"山脚下有一座城市，奥雷纳就前往那里。"

[ʃiː; ʃi] [ˌɪntə'mɪŋgəld] [hɜː(r); hə(r)]['ætəmz] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd]

She	intermingled	her	atoms	with	those	of	a	building	for	a	while	and
她	交织	她	原子	和	那些	的	一个	建筑	为了	一个	尽管	和

[wɒtʃt] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ɪts]['ɪnə(r)] [wɔːlz] ,

watched	from	one	of	its	inner	walls	,
观看	从	一	的	它是	内	墙壁	,

她将自己的原子与建筑物的原子融合了一段时间，并从其中一面内墙上观察着这一切。

['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][sʌm; səm][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði]['baɪped] .

trying	to	get	some	idea	of	the	habits	of	the	bipeds	.
尝试	到	得到	一些	主意	的	这	习惯	的	这	双足动物	.

试图了解双足动物的生活习性。

[æt; ət][fɜːst][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['pʌz(ə)ld][baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['əʊnli][wʌn][seks][ɒv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃəz]

At	first	she	was	puzzled	by	the	fact	that	only	one	sex	of	the	creatures
在	第一的	她	曾是	困惑	经过	这	事实	那	仅有的	一	性别	的	这	生物

['entəd] [ðə; ði] [ruːm] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] .

entered	the	room	she	was	watching	.
进入	这	房间	她	曾是	观看	.

起初，她感到困惑的是，在她观察的房间里，只有一种性别的生物进入了房间。

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ðəʊ] , [ʃi:; ʃi][bɪ'gæn][tu:; tə] [sə'spekt] [ɪts] [tru:] ['neɪtʃə(r)] .

After	a	while	,	though	,	she	began	to	suspect	its	true	nature	.
后	一个	尽管	,	尽管	,	她	开始	到	怀疑	它是	真的	自然	.

但过了一段时间后，她开始怀疑它的真实性质。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['lɜ:nɪŋ] ['lɪt(ə)l][hɪə(r)] ,

She	was	learning	little	here	,
她	曾是	学习	小的	这里	,

她在这里几乎没学到什么。

[səʊ][ʃi:; ʃi] [went] [aʊt]['ɪntu:][ðə; ði] [stri:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [weə(r)] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [əb'zɜ:v] [ɔ:l] ['feɪzɪz]

so	she	went	out	into	the	streets	of	the	city	where	she	could	observe	all	phases
所以	她	去	出去	进入	这	街道	的	这	城市	在哪里	她	可以	观察	全部	阶段

[ɒv; əv][laɪf] .

of	life	.
的	生活	.

于是她走到城市街头，观察生活的方方面面。

[æt; ət][fɜ:st][ʃi:; ʃi] [ə'sju:md] [ə; eɪ] [ʃeɪp] [ðæt] [ðə; ði]['baɪped][kʊd; kəd][nɒt] [si:] ,

At	first	she	assumed	a	shape	that	the	bipeds	could	not	see	,
在	第一的	她	假定	一个	形状	那	这	双足动物	可以	不是	看	,

起初，她呈现出一种双足动物无法看到的形状。

[bʌt; bət]['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ʃi:; ʃi][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [best] [ə'kʌmplɪʃ] [hɜ:(r); hə(r)] ['pɜ:pəs] [ɪn]

but	after	a	while	she	decided	that	she	could	best	accomplish	her	purpose	in
但	后	一个	尽管	她	决定	那	她	可以	最好的	完成	她	目的	在

[ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['baɪped] [ðəm'selvz] .

the	guise	of	one	of	the	bipeds	themselves	.
这	伪装	的	一	的	这	双足动物	他们自己	.

但过了一段时间，她认为伪装成双足动物才能最好地实现自己的目的。

[ʃi:; ʃi] [tɜ:nd] [hɜ:'self] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['fi:meɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ænd; ənd][bɪ'gæn][ɪn] ['ɜ:nɪst] [hɜ:(r); hə(r)]

She	turned	herself	into	a	female	of	the	species	and	began	in	earnest	her
她	转向	她自己	进入	一个	女性	的	这	物种	和	开始	在	认真	她

[sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [meɪl] .

search	for	a	desirable	male	.
搜索	为了	一个	理想	男性	.

她把自己变成了雌性，并开始认真地寻找理想的雄性伴侣。

[ʃi:; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][sə'saɪəti][wɒz; wəz] ['veri] ['prɪmətɪv] [ɪn][məʊst] [rɪ'spekts] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]

She	found	that	the	society	was	very	primitive	in	most	respects	and	that	it
她	成立	那	这	社会	曾是	非常	原始	在	最多	尊重	和	那	它

[wɒz; wəz][nɒt][æt; ət][ɔ:l] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['ɪntɪgreɪt] [hɜ:'self] ['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] .

was	not	at	all	difficult	to	integrate	herself	into	it	.
曾是	不是	在	全部	难的	到	整合	她自己	进入	它	.

她发现这个社会在大多数方面都非常原始，而且融入其中也并不难。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [nju:] [ɪk'spɪərɪəns] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['θrɪlɪŋ]

This	was	a	new	experience	for	her	and	one	of	the	most	thrilling
这	曾是	一个	新的	经验	为了	她	和	一	的	这	最多	惊险

[θɪŋz] [ðæt] [hæd; həd]['evə(r)] ['hæpənd] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] .

things	that	had	ever	happened	to	her	.
事物	那	有	曾经	发生	到	她	.

这对她来说是一次全新的体验，也是她经历过的最激动人心的事情之一。

[wʌn] [baɪ][wʌn][ʃi:; ʃi] [drɒpt] [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] ['sensɪz] [ænd; ənd]['ment(ə)l]['reɪndʒɪz][nɒt] [pə'zest] [baɪ]

One	by	one	she	dropped	the	use	of	senses	and	mental	ranges	not	possessed	by
一	经过	一	她	掉落	这	使用	的	感官	和	精神的	范围	不是	拥有	经过

[ðə; ði]['baɪped][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [geɪm] [mɔ:(r)] [ɪk'saɪtɪŋ] .

the	bipeds	to	make	the	game	more	exciting	.
这	双足动物	到	制作	这	游戏	更多的	激动人心	.

她逐渐放弃了使用双足动物所不具备的感官和思维范围，使游戏更加刺激。

[suːn] [hɜː(r); hə(r)] ['sensɪz] [ænd; ənd] [θɔːts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['levə)l] ['hɑːdli] [ə'bʌv]

Soon	her	senses	and	thoughts	were	operating	on	a	level	hardly	above
很快	她	感官	和	想法	是	操作	在	一个	等级	几乎	多于

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ðəm'selvz] .

that	of	the	creatures	themselves	.
那	的	这	生物	他们自己	.

很快，她的感官和思维水平就几乎与那些生物本身的水平相当了。

[ʃiː; ʃi]['ɒf(ə)n] [faʊnd] [hɜː'self] ['wɪʃɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [peɪd] [mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]

She	often	found	herself	wishing	that	she	had	paid	more	attention	to	her
她	经常	成立	她自己	祝	那	她	有	有薪酬的	更多的	注意力	到	她

['klɑːsɪz] [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] [səʊ][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['betə(r)] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [θɪŋz] [ʃiː; ʃi]

classes	in	the	lower	civilizations	so	she	could	better	understand	the	things	she
课程	在	这	降低	文明	所以	她	可以	更好的	理解	这	事物	她

[wɒz; wəz] ['siːɪŋ] .

was	seeing	.
曾是	看到	.

她常常后悔当初没有更认真地学习低等文明的课程，这样就能更好地理解她所看到的一切。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn][nəʊ] ['hʌri] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [əd'ventʃə(r)] [tuː; tə][æn; ən][end] ,

She	was	in	no	hurry	to	bring	this	adventure	to	an	end	,
她	曾是	在	不	匆忙	到	带来	这	冒险	到	一个	结尾	,

她并不急于结束这段冒险之旅。

[səʊ][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [wiːks] [ʃiː; ʃi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [meɪl] ['ɑːftə(r)] [meɪl] ,

so	for	several	weeks	she	investigated	male	after	male	,
所以	为了	一些	周	她	调查	男性	后	男性	,

于是，她花了几个星期的时间，逐个调查男性。

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [haɪ] ['səʊsiəʊ] - [kɪ'netɪk] ['reɪtɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ləʊ] [ɔː(r)] ['ævərɪdʒ]

looking	for	one	with	a	high	socio	-	kinetic	rating	and	a	low	or	average
寻找	为了	一	和	一个	高的	社会	-	动力学	等级	和	一个	低的	或者	平均的

['teknəʊ] - [kɪ'netɪk] ['reɪtɪŋ] .

techno	-	kinetic	rating	.
电子乐	-	动力学	等级	.

寻找一位社交能力评分高，技术能力评分低或中等的选手。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['θɜːti] [deɪz] ['leɪtə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)][dɪ'sɪʒ(ə)n] .

It	was	about	thirty	days	later	that	she	made	her	decision	.
它	曾是	关于	三十	天	之后	那	她	制成	她	决定	.

大约三十天后，她做出了决定。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] [meɪl] ['baɪped][ɪn][ə; eɪ] ['bʊkstɔː(r)] [wen] [ʃiː; ʃi]['riːəlaɪzd]

She	had	been	talking	to	a	young	male	biped	in	a	bookstore	when	she	realized
她	有	到过	说	到	一个	年轻的	男性	双足动物	在	一个	书店	什么时候	她	已实现

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də][æt; ət] [liːst] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kʌm] [ə'krɒs] [səʊ][fɑː(r)] .

that	he	would	do	at	least	as	well	as	any	she	had	come	across	so	far	.
那	他	会	做	在	至少	作为	出色地	作为	任何	她	有	来	穿过	所以	远的	.

她在书店里和一个年轻的男性两足动物交谈时，意识到他至少会和她迄今为止遇到的任何人一样出色。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz]['ædəm] [hɛnɛsi] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [prə'siːdid] [tuː; tə] [saʊnd] [hɪm]

She	found	that	his	name	was	Adam	Henessey	and	she	proceeded	to	sound	him
她	成立	那	他的	姓名	曾是	亚当	轩尼诗	和	她	继续	到	声音	他

[aʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːðə(r)] .

out	a	little	further	.
出去	一个	小的	更远	.

她发现他的名字叫亚当·亨尼西，于是她继续探听他的名字。

" [ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [ðen] , " [ʃi:; ʃi] [ɑ:skt] , ['pɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [bʊk] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv]
" And literature , then , " she asked , picking up a book from one of
" 和 文学 , 然后 , " 她 问 , 挑选 向上 一个 书 从 一 的
[ðə; ði] ['teɪblz] ,
the tables ,
这 表格 ,

"那么，文学作品呢？"她一边问，一边从一张桌子上拿起一本书。

" [ˌwʊdnt] [ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] [greɪt] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pleɪst] [ə'bʌv] ['saɪəns] ? "
" wouldn't you say that great literature should be placed above science ? "
" 不会 你 说 那 伟大的 文学 应该 是 放置 多于 科学 ? "

"难道你不认为伟大的文学作品应该凌驾于科学之上吗？"

" [jes] , " ['ædəm] [ə'gri:d] , " [ðə; ði][mə'tɪərɪəl][ɪz] ['emfəsaɪzd] [tu:] ['strɒŋli] [æt; ət]['prez(ə)nt] .
" Yes , " Adam agreed , " the material is emphasized too strongly at present .
" 是的 , " 亚当 同意 , " 这 材料 是 强调 也 强烈 在 展示 .

"是的，"亚当同意道，"目前对这方面的强调力度过大了。"

[wi:; wi][mʌst; məst] [peɪ] [mɔ:(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] .
We must pay more attention to the spiritual .
我们 必须 支付 更多的 注意力 到 这 精神 .

我们必须更加重视精神层面。

" [hi:; hi] [ə'dʒʌstɪd] [hɪz; ɪz] - .
" He adjusted his eyelenses .
" 他 调整 他的 - .

他调整了一下眼镜片。

" [ai] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðæt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] ['trʌb(ə)lz] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
" I believe that that is one of the major troubles of civilization .
" 我 相信 那 那 是 一 的 这 主要的 麻烦 的 文明 .

我认为这是文明面临的主要问题之一。

" [hi:; hi] [tæpt] [ðə; ði] ['æʃɪz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˌsɪgə'ret] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)][fɔ:(r); fə(r)]
" He tapped the ashes from his cigarette and looked at her for
" 他 轻敲 这 灰烬 从 他的 卷烟 和 看起来 在 她 为了
[ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] .
confirmation .
确认 .

他拍了拍香烟上的烟灰，然后看向她寻求确认。

" [hel] , [jes] !
" Hell , yes !
" 地狱 , 是的 !

"当然！"

" [ʃi:; ʃi] [ə'gri:d] ['hɑ:tɪli] .
" she agreed heartily .
" 她 同意 衷心地 .

她欣然同意。

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['kɒnsntreɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [mi:nz] [ænd; ənd] [fər'get] [ðə; ði][endz] . "
" We are concentrating on the means and forgetting the ends . "
" 我们 是 集中 在 这 方法 和 遗忘 这 结束 . "

我们只关注手段而忽略了目的。

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['kɒnsntreɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['trænziənt] , " [hi:; hi] ['ekəud] , " [ænd; ənd] [fər'get] [ðə; ði]
" We are concentrating on the transient , " he echoed , " and forgetting the
" 我们 是 集中 在 这 瞬态 , " 他 回声 , " 和 遗忘 这
[ɪ'tɜ:n(ə)l] .
eternal .
永恒 .

"我们只关注短暂的事物，"他附和道，"而忘记了永恒。"

" [ðɪs] [bɪt][ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði] ['sʌmwɒt] ['seɪʃieɪtɪd][ɔ:'ri:nə] .

"	This	bit	of	conversation	was	enough	to	convince	the	somewhat	satiated	Orena	.
"	这	少量	的	对话	曾是	足够的	到	说服	这	有些	饱足	奥雷纳	.

"这段对话足以说服已经有些满足的奥雷纳。"

[ʃi:; ʃi][kɑ:st][ə; eɪ][web][ɒv; əv]['ment(ə)l][prə'tekʃ(ə)n]['əʊvə(r)][ðə; ði]['baɪped][ænd; ənd][set][hɜ:(r); hə(r)][maɪnd]

She	cast	a	web	of	mental	protection	over	the	biped	and	set	her	mind
她	投掷	一个	网站	的	精神的	保护	超过	这	双足动物	和	放	她	头脑

[tu:; tə][æn; ən] [ɔɪ] ['weɪvleŋkθ] .

to	an	OEI	wavelength	.
到	一个	oei	波长	.

她给这个两足动物施展了一层精神保护网，并将自己的思维调整到 OEI 波长。

['ɒbviəsli] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [ænd; ənd][set][hɪz; ɪz][maɪnd][tu:; tə][ðə; ði]

Obviously	Xeluchli	had	already	made	his	choice	and	set	his	mind	to	the
明显地	-	有	已经	制成	他的	选择	和	放	他的	头脑	到	这

[ˌeɪtʃˌeɪtʃ'dʌblju:] ['weɪvleŋkθ] ,

HHW	wavelength	,
hhw	波长	,

显然，泽鲁奇利已经做出了选择，决心使用HHW波长。

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ðə; ði]['baɪped][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [si:] [ɪk'sept] [ðə; ði] [prə'tektɪd] ['ædəm] [hɛnɛsi] [ɪ'mi:diətli]

for	all	the	bipeds	she	could	see	except	the	protected	Adam	Henessey	immediately
为了	全部	这	双足动物	她	可以	看	除了	这	受保护	亚当	轩尼诗	立即地

[fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [leɪ] [stɪl] .

fell	to	the	ground	and	lay	still	.
跌倒	到	这	地面	和	躺	仍然	.

她所能看到的双足动物中，除了受到保护的亚当·亨尼西之外，其他所有动物都立刻倒在地上，一动不动。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [wɒz; wəz] [ɒd] [ænd; ənd] [ʌn'tʃɪəfəl] .

The	effect	was	odd	and	uncheerful	.
这	影响	曾是	奇怪的	和	不愉快的	.

这种效果既怪异又令人不快。

[naʊ] [keɪm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [geɪmz] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [pleɪd] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [steɪ] [ɒn]

Now	came	one	of	the	most	interesting	games	she	had	played	in	her	stay	on
现在	来了	一	的	这	最多	有趣的	游戏	她	有	玩	在	她	停留	在

[ðə; ði]['plænɪt] .

the	planet	.
这	行星	.

接下来，她迎来了在地球上生活期间玩过的最有趣的游戏之一。

[ʃi:; ʃi][traɪd][tu:; tə] [mætʃ] [ðə; ði] - [steɪt] [ɒv; əv] [bɪ'wɪldəmənt] [ænd; ənd]['terə(r)] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv]

She	tried	to	match	the	biped's	state	of	bewilderment	and	terror	with	one	of
她	尝试	到	匹配	这	-	状态	的	困惑	和	恐怖	和	一	的

[hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [li:d] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən]

her	own	and	at	the	same	time	lead	him	to	the	top	of	the	mountain
她	自己的	和	在	这	相同的	时间	带领	他	到	这	顶部	的	这	山

.

:

.

她试图让这个两足动物也感到困惑和恐惧，同时引导他登上山顶。

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [hæv; həv] [træns'pɔ:tid] [hɪm] , [prə'tektɪv] [web][ænd; ənd][ɔ:l] ,

She	could	,	of	course	,	have	transported	him	,	protective	web	and	all	,
她	可以	,	的	课程	,	有	运输	他	,	保护的	网站	和	全部	,

她当然可以把他连同保护网一起传送走。

[tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntəntɒp] [ɪn][ə; eɪ][splɪt]['sekənd] , [bʌt; bət][ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [siːmd] [laɪk]

to	the	mountaintop	in	a	split	second	,	but	that	would	have	seemed	like
到	这	山顶	在	一个	分裂	第二	,	但	那	会	有	似乎	喜欢

['tʃiːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪm] .

cheating	at	the	game	.
作弊	在	这	游戏	.

瞬间就能登上山顶，但这在游戏中似乎就相当于作弊。

[ðə; ði][web] [prə'tektɪŋ] ['ædəm] [hɛnɛsi] [wɒz; wəz][ɪn'vɪzəb(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][ɔː'riːnə]

The	web	protecting	Adam	Henessey	was	invisible	to	his	eyes	and	Orena
这	网站	保护	亚当	轩尼诗	曾是	无形的	到	他的	眼睛	和	奥雷纳

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['feləʊ] ['baɪped] .

continued	to	play	the	part	of	a	fellow	biped	.
持续	到	玩	这	部分	的	一个	同伴	双足动物	.

保护亚当·亨尼西的蛛网对他来说是隐形的，奥雷纳继续扮演着其他两足动物的角色。

[ɪn][hɪz; ɪz] [kən'fjuːzd] [steɪt] ,

In	his	confused	state	,
在	他的	使困惑	状态	,

在他神志不清的状态下，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [liːd] ['ædəm][ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [baɪ]['lɪt(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [ɔː(r)] ,

it	was	not	difficult	to	lead	Adam	up	the	mountain	by	little	suggestions	or	,
它	曾是	不是	难的	到	带领	亚当	向上	这	山	经过	小的	建议	或者	,

只要稍加暗示，引导亚当上山并不难。

['ɒf(ə)n][baɪ] ['mɪəli] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] [step] .

often	by	merely	taking	the	first	step	.
经常	经过	仅仅	采取	这	第一的	步	.

通常只需要迈出第一步。

[ʃiː; ʃi] [sə'dʒestid] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntəntɒp] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] ['betə(r)] [wɒt] [hæd; həd]

She	suggested	that	from	the	mountaintop	they	could	see	better	what	had
她	建议	那	从	这	山顶	他们	可以	看	更好的	什么	有

['hæpənd] [ænd; ənd] ['weðə(r)] ['eniwʌn] [els] [wɒz; wəz][ə'laɪv] .

happened	and	whether	anyone	else	was	alive	.
发生	和	无论	任何人	别的	曾是	活	.

她建议从山顶上可以更清楚地看到发生了什么事，以及是否还有其他人活着。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['ædɪd] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [get] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['eərɪə][ɒv; əv][kənˌtæmɪ'neɪʃ(ə)n]

He	even	added	the	idea	that	they	might	get	out	of	the	area	of	contamination
他	甚至	额外	这	主意	那	他们	可能	得到	出去	的	这	区域	的	污染

[ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ] ['klaɪmɪŋ] .

or	whatever	it	was	by	climbing	.
或者	任何	它	曾是	经过	攀登	.

他还补充说，他们或许可以通过攀爬逃离污染区或其他什么地方。

" ['hevi] ['gæsɪz] [steɪ] [ləʊ] , " [hiː; hi] [sed] , [ə'sjuːmɪŋ] , [ə'pærəntli] , [ðæt] [ə'nʌðə(r)][wɔː(r)][hæd; həd]

"	Heavy	gases	stay	low	,	"	he	said	,	assuming	,	apparently	,	that	another	war	had
"	重的	气体	停留	低的	,	"	他	说	,	假设	,	显然	,	那	其他	战争	有

[biːn] [dɪ'kleəd] .

been	declared	.
到过	声明	.

“重气体浓度保持在低位，”他说道，显然他认为另一场战争已经爆发。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][tɒp] , - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][faɪnd][wɜː(r); wə(r)][nɒt]

They	were	the	first	to	reach	the	top	,	Xeluchli	and	his	find	were	not
他们	是	这	第一的	到	抵达	这	顶部	,	-	和	他的	寻找	是	不是

[jet] [ɪn] [saɪt] .

yet	in	sight	.
然而	在	视线	.

他们是第一批到达山顶的人，而谢鲁奇利和他的发现还未出现在他们的视野中。

[ɔ:'ri:nə] [kept] [ʌp] [hɜ:(r); hə(r)] [ækt] [waɪl] [ðeɪ] ['weɪtɪd] .

Orena	**kept**	**up**	**her**	**act**	**while**	**they**	**waited**	**.**
奥雷纳	保留	向上	她	行为	尽管	他们	等待	.

在他们等待的时候，奥雷娜继续演戏。

[ʃi:; ʃi] [ænd; ənd] ['ædəm] [hɛnɛsi] [sɜ:rtʃt] [aʊt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['væliz] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] ['tʃætə]

She	**and**	**Adam**	**Henessey**	**searched**	**out**	**over**	**the**	**valleys**	**below**	**and**	**chattered**
她	和	亚当	轩尼诗	搜索	出去	超过	这	山谷	以下	和	喋喋不休

['wʌrid] [aɪ'diəz] [æt; ət] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .

worried	**ideas**	**at**	**each**	**other**	**.**
担心	想法	在	每个	其他	.

她和亚当·亨尼西眺望着下面的山谷，彼此担忧地低语着。

[ɔ:'ri:nə] [wɒz; wəz] ['si:krətli] ['wɒtʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] - [wen'evə(r)] [ʃi:; ʃi] [lʊkt] [daʊn] [ðə; ði]

Orena	**was**	**secretly**	**watching**	**for**	**Xeluchli**	**whenever**	**she**	**looked**	**down**	**the**
奥雷纳	曾是	偷偷	观看	为了	-	每当	她	看起来	向下	这

['maʊntən] [bʌt; bət] [su:n] [ðə; ði] [sʌn] [set] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪt] ['feɪdɪd] .

mountain	**but**	**soon**	**the**	**sun**	**set**	**and**	**the**	**light**	**faded**	**.**
山	但	很快	这	太阳	放	和	这	光	褪色	.

每当奥雷娜向下望去，她都会偷偷地留意泽鲁奇利的身影，但很快太阳就落山了，光线也消失了。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['veri] [dɑ:k] [ɪn] [ðə; ði] ['væliz] [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tu:; tə] [ju:z] ['eni] [bʌt; bət]

It	**was**	**very**	**dark**	**in**	**the**	**valleys**	**and**	**she**	**did**	**not**	**wish**	**to**	**use**	**any**	**but**
它	曾是	非常	黑暗的	在	这	山谷	和	她	做过	不是	希望	到	使用	任何	但

['baɪped] [aɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['ædəm] [hɛnɛsi] ,

biped	**eyes**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**Adam**	**Henessey**	**,**
双足动物	眼睛	在	这	在场	的	亚当	轩尼诗	,

山谷里很黑，在亚当·亨尼西面前，她不想用任何非双脚类的视觉。

[æt; ət] [li:st] [nɒt] [ʌn'tɪl] - [ə'raɪvd] , [səʊ] [ʃi:; ʃi] [geɪv] [ʌp] ['lʊkɪŋ] .

at	**least**	**not**	**until**	**Xeluchli**	**arrived**	**,**	**so**	**she**	**gave**	**up**	**looking**	**.**
在	至少	不是	直到	-	到达的	,	所以	她	给予	向上	寻找	.

至少在泽鲁奇利到来之前是这样，所以她放弃了寻找。

[æz; əz] [taɪm] [went] [baɪ] [ʃi:; ʃi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [get] ['wʌrid] .

As	**time**	**went**	**by**	**she**	**began**	**to**	**get**	**worried**	**.**
作为	时间	去	经过	她	开始	到	得到	担心	.

随着时间推移，她开始感到担忧。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [kəʊld] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [gru:] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [tu:; tə]

It	**was**	**cold**	**on**	**the**	**mountain**	**and**	**she**	**grew**	**impatient**	**to**	**change**	**to**
它	曾是	寒冷的	在	这	山	和	她	生长	不耐烦	到	改变	到

[sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [fɔ:m] .

some	**other**	**form**	**.**
一些	其他	形式	.

山上很冷，她等不及要变成其他形态。

[ʃi:; ʃi] [sɜ:rtʃt] [ðə; ði] ['væliz] [bɪ'ləʊ] [ə'gen] , [bʌt; bət] [nɒt] ['i:v(ə)n] [ə; eɪ] [laɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] ['sɪti]

She	**searched**	**the**	**valleys**	**below**	**again**	**,**	**but**	**not**	**even**	**a**	**light**	**of**	**the**	**dead**	**city**
她	搜索	这	山谷	以下	再次	,	但	不是	甚至	一个	光	的	这	死的	城市

[wɒz; wəz] ['vɪzəb(ə)l] .

was	**visible**	**.**
曾是	可见的	.

她再次搜寻了山谷下方，但连那座死城的灯光也看不到。

[ðə; ði] ['baɪped] [wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] ['nɜ:vəs] [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʃʊə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] [ʃi:; ʃi]

The	**biped**	**was**	**growing**	**nervous**	**and**	**she**	**was**	**not**	**sure**	**how**	**much**	**longer**	**she**
这	双足动物	曾是	生长	紧张的	和	她	曾是	不是	当然	如何	很多	更长	她

[kʊd; kəd] [ki:p] [hɪm] [hɪə(r)] .

could	**keep**	**him**	**here**	**.**
可以	保持	他	这里	.

那只两足动物越来越紧张，她也不确定还能把他留在这里多久。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] ['ʃeltəd] [baɪ][ə; eɪ][kræg][ɒv; əv] [rɒk] [ænd; ənd] ['geɪzɪŋ] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði][dɑːk]

He	was	standing	sheltered	by	a	crag	of	rock	and	gazing	out	into	the	dark
他	曾是	常设	避难所	经过	一个	岩	的	岩石	和	凝视	出去	进入	这	黑暗的

['speɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði]['sɪti] [hæd; həd] [biːn] ,

spaces	where	the	city	had	been	,
空间	在哪里	这	城市	有	到过	,

他站在一块峭壁后，凝视着曾经是城市所在之处的黑暗区域。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [ɔː'riːnə] [stʊd] [nɪə(r)][hɪm][ænd; ənd] [lʊkt] [fɑː(r)][aʊt]['ɪntuː][ðə; ði]

and	for	a	long	while	Orena	stood	near	him	and	looked	far	out	into	the
和	为了	一个	长的	尽管	奥雷纳	站立	靠近	他	和	看起来	远的	出去	进入	这

['væliz] [tuː; tə][ðə; ði][left] .

valleys	to	the	left	.
山谷	到	这	左边	.

奥雷纳在他身边站了很久，眺望着左侧远处的山谷。

[taɪm] [pɑːst] [ænd; ənd]['faɪnəli][ðə; ði][sʌn][bɪ'gæn][tuː; tə][raɪz][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [gruː] [mɔː(r)] ['wʌrid]

Time	passed	and	finally	the	sun	began	to	rise	and	she	grew	more	worried
时间	通过了	和	最后	这	太阳	开始	到	上升	和	她	生长	更多的	担心

[ðæn; ðən]['evə(r)] .

than	ever	.
比	曾经	.

时间流逝，太阳终于升起，她却比以往任何时候都更加担忧。

[ə; eɪ]['terəb(ə)l] [θɔːt] [hɪt][hɜː(r); hə(r)]

A	terrible	thought	hit	her
一个	糟糕的	想法	打	她

一个可怕的念头涌上心头。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['ʃivə] .

and	she	shivered	.
和	她	瑟瑟发抖	.

她打了个寒颤。

[ʃiː; ʃi] [stəʊl] ['glɑːnsɪz][æt; ət]['ædəm] [hɛnɛsi] [frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['nəʊtɪst] [ðæt]

She	stole	glances	at	Adam	Henessey	from	time	to	time	and	she	noticed	that
她	偷窃	眼神	在	亚当	轩尼诗	从	时间	到	时间	和	她	注意到	那

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['glɑːnsɪŋ] ['kwɪəli] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .

he	was	glancing	queerly	at	her	now	and	then	.
他	曾是	瞥了一眼	奇怪地	在	她	现在	和	然后	.

她时不时地偷瞄亚当·亨尼西，注意到他时不时地用奇怪的眼神看着她。

[ðɪs] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] .

This	continued	for	some	time	.
这	持续	为了	一些	时间	.

这种情况持续了一段时间。

['faɪnəli] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][stænd][ˌaɪ 'tiː][nəʊ][lɒŋgə(r)] .

Finally	she	could	stand	it	no	longer	.
最后	她	可以	站立	它	不	更长	.

她最终再也无法忍受了。

[ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [ɑːskt] :

She	turned	to	him	and	asked	:
她	转向	到	他	和	问	:

她转过身问他：

" ['hevənz] , [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] , - ?

"	Heavens	,	is	that	you	,	Xeluchli	?
"	天	,	是	那	你	,	-	?

“天哪，是你吗，泽鲁奇利？”

" [ʃiː; ʃi] ['riːəli] [dɪd][nɒt] [niːd] [æn; ən]['ɑːnsə(r)] .

"	She	really	did	not	need	an	answer	.
"	她	真的	做过	不是	需要	一个	回答	.

她其实并不需要答案。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神